



Jade Pagoda Art Teaches Tour Transcripción en español

Hola, bienvenidos a la Galería Soreng del Museo de Arte Jordan Schnitzer. La Galería Soreng es la galería de arte chino. Hoy estamos aquí en la exhibición *Tesoros innumerables: Celebrando la reapertura de la Galería Soreng*. Mi nombre es Sherri y mi trabajo en el JSMA es programar los recorridos escolares con nuestros intérpretes de exhibiciones. Hoy estoy muy contenta de mostrarte una de mis piezas más favoritas en la galería.

Esta estructura se llama una pagoda. Las pagodas son estructuras religiosas construidas para ser lugares de adoración, oración y meditación. Las pagodas se desarrollaron en China como una mezcla de una estupa india y una torre imperial usada por los guardias para ver a sus enemigos y enviar señales. Una estupa es una estructura religiosa de un santuario que es como un montículo cubierto con rocas. Las pagodas han durado cientos de años principalmente porque tienen un pilar central que hace la estructura muy fuerte. En Japón, muchas pagodas han sido construidas con madera. Las vigas de madera horizontales también le dan a la pagoda mucha flexibilidad. Así como tu espina dorsal te mantiene vertical y tus brazos y piernas te dan un balance, el pilar central y las vigas de madera hacen que la pagoda sea prácticamente a prueba de terremotos. Hay una pagoda famosa en Japón cerca de un templo que fue construida en el año 607 EC. ¡Esta ha resistido 46 veces los terremotos de magnitud 7!

Nuestra pagoda china es un modelo y no tiene un pilar central, pero puede separarse en niveles como un juguete de apilamiento. Este modelo fue comisionado por el segundo emperador manchú en 1711 como un regalo de cumpleaños para su nieto, quien también se convertiría en emperador.

Tradicionalmente, las pagodas tienen un número impar de pisos. Esta pagoda tiene nueve. El nueve es un número de mucha suerte en la cultura china. Está asociado con la armonía, longevidad y el emperador. La palabra longevidad significa “larga vida”. Hay muchos símbolos de longevidad en el arte asiático además del número nueve. ¿Cuáles son algunos de los símbolos de longevidad que tú conoces o has visto? Quiero que los escribas o hagas dibujos de estos.

Haremos una pausa aquí para que puedas responder.

¿Observaste la forma inusual de esta pagoda? Las pagodas pueden ser redondas, cuadradas o un polígono. Esta es un octágono. Tiene ocho lados.

Veamos de cerca de qué material está hecha esta pagoda. Este es jade. Los chinos apreciaban mucho el jade, llamándole la piedra del cielo. El jade es resistente y duro y puede tener un borde cortante.

Hoy en día, el jade se talla usando herramientas de poder, aunque fue mucho más difícil hacerlo cuando esta pagoda se construyó. Esta pagoda se hizo en el taller de jade imperial usando un dispositivo para tallar activado con el pie. Llevó tanto tiempo construirse que el nieto del emperador no obtuvo su regalo de cumpleaños hasta que tenía 24 años de edad.

El jade de verde claro de esta pagoda se llama “musgo en la nieve” y la pieza de arriba se llama “verde espinaca”. Creo que mi color de jade favorito es el verde oscuro de esta pagoda llamado “espinaca”, lo cual me recuerda a los árboles en un bosque de Oregón. Describe tu color favorito en 2 o 3 oraciones.

Haremos una pausa aquí para que puedas responder.

Veamos de cerca bajo los aleros. Veamos la figura adentro de las puertas. Es una figura del Buda sentado frente a las cuatro direcciones: norte, sur, este y oeste. El Buda enseñó que uno debe meditar o contemplar, y esta pagoda fue diseñada para usarse en un jardín justamente para este propósito.

Los techos de esta pagoda tienen una curva hacia arriba en vez de recta o hacia abajo. En la cultura china tradicional se cree que esto mantenía alejados a los espíritus malignos, ya que se pensaba que los espíritus solamente viajaban en líneas rectas. Muchos edificios en Asia tienen estos mismos techos curvados.

Otra protección para esta pagoda son los dragones a lo largo del primer nivel de techos. Los dragones son un símbolo de gran poder y del emperador, quien con frecuencia usaba túnicas con nueve dragones bordados en estas. En la cultura asiática oriental, los dragones son buenos, bondadosos e inteligentes. ¿A quiénes conoces tú que sean buenos, bondadosos e inteligentes y qué hacen para que los consideres de esa manera? Para esta actividad, queremos que escribas y describas 4 atributos de una “persona buena”. Queremos que cada descripción tenga aproximadamente 2 o 3 oraciones.

Cuando terminen, ustedes pueden tener un taller de escritores y reunirse para compartir sus descripciones.

Hagamos una pausa otra vez para que respondas.

Veamos más detalles. También hay campanas a lo largo del techo, ya que esta pagoda se colocó en el jardín del palacio de verano del emperador. Imagínate al nieto crecido del emperador, ahora ya convertido en emperador, entrando a su jardín, vestido en sus túnicas de seda fina, para descansar junto a esta pagoda, escuchando a las campanas sonar en la brisa para pensar o rezar.

Antes de que terminemos tu recorrido de la pagoda de jade, ahora quisiera que tomaras un papel y lápiz y hagas un bosquejo de una pagoda que tú quisieras tener en tu propio jardín; una en la que puedas hacer una pausa y escuchar a las campanas sonar en la brisa. Cuando termines con tu bosquejo de la pagoda, escribe cuatro atributos de tu buen amigo en el espacio alrededor de tu dibujo.

Gracias por tu atención el día de hoy. Hay más lecciones sobre la pagoda de jade en el plan de lecciones de tu maestro. Espero con mucho gusto verlos a todos ustedes en el Museo de Arte Jordan Schnitzer muy pronto.

(Fin)

Sj 11/12/20